

**FR** Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

## CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environment...).
- Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- ATTENTION** : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE: Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE (CE) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
En cas de surchauffe la sécurité thermique arrête l'appareil, vérifiez et nettoyez l'encrassement des grilles de passage d'air sinon contactez le SAV.
L'appareil doit être débarrassé avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser, si vous quittez la pièce, même momentanément.

- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le bouton de commande ou la poignée.
- Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

### GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

### PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!

☞ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

☞ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

## EN

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

### SAFETY

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compability, Environment...).
The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.
The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

**WARNING**: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

For countries subject to EU regulations (CE) : This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
your appliance has fallen,
it does not work correctly.

In case of overheating, the heat-sensitive safety device will stop the dryer automatically. Check and clean the inlet and outlet grills or contact the After-Sales Service.

- The appliance must be unplugged: before cleaning and maintenance procedures, if it is not working correctly, as soon as you have finished using it, if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull up by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0° C and above 35° C.

### GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

### ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

☞ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

☞ Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)

**DE** Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch.

### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung en bindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
Die Zubehöreile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

**WARNSHINWEIS**: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausstecked werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Für Länder, die den EU-Vorschriften (CE) : Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstleister in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Fall zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggerät darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät muss ausstecked werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder Sie beruhsen sind.
- Fassen Sie das Gerät nicht am Gehäuse an, das heiß ist, sondern an den Griffen.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch einen Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 ° C oder über 35 ° C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zuberhör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

### GARANTIE

Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

## DE

**BEDEUTUNG DES SYMBOLS DURCHGESTICHENE MÜLLTÖNNE**: Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben die Pflicht einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstücklungsfr entfernt werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

**MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN**
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

**DATENSCHUTZ**
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com) verfügbar.

## NL

Lees voor ieder gebruik de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

### VEILIGHEID

Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijn Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.
De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

**WAARSCHUWING**: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Voor andere landen die niet onder de EU-wetgeving vallen: Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Voor landen die onder de EU-wetgeving vallen (CE) : Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze geen of slechts gedeeltelijk gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de

e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- Il cibo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
- L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spegnerà automaticamente; contattate il Servizio Assistenza.
- L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.
- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
- Non tenerlo con la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
- Non usare prolunghe elettriche.
- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
- Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

### GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

## CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

☞ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

☞ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

☞ Il vostro apparecchio, i suoi accessori e i suoi cavi sono riciclabili.

☞ Deponete il vostro apparecchio, i suoi accessori e i suoi cavi in un centro servizio autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

## PT

Leia atentamente o manual de instruções bem como as instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

### SEGURANÇA

- Por sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de instalación puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con un corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando está utilizando el electrodoméstico en el baño, d esenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando está utilizando el electrodoméstico en el baño, d esenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

En otros países no sujetos a la reglamentación de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuya capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

In paesi soggetti alla regolamentazione de la UE (CE) : Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse niños sin supervisión.

En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debida por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pise el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con la manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No tire del cable de alimentación tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0° C ni superior a 35° C.

### GARANTIA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse para fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

### COLABOREMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

☞ Su aparato contiene un gran número de materiales valorizables o reciclables.

☞ Lévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

☞ Este aparato, sus accesorios y sus cables son reciclables.

☞ Deponga el su aparato, sus accesorios y sus cables en un centro de recogida de residuos para que realice su tratamiento.

## IT

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e i consigli di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio.

## SICUREZZA

- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Basso Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
- Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.
- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
- Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.
- Per i Paesi non soggetti alle normative europee: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarci che non giochino con l'apparecchio.
- Per i Paesi soggetti alle normative europee (CE) : Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'adatta supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio

ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά έχουν πρόσβαση από επιβλέπον πρόσωπο οδής τους ως προς τη χρήση του. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Για χώρας που υπόκεινται στους κανονισμούς ΕΕ (CE) : Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές, δυναμικές ή συντηρητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες στον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπαρκτούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίξουν με τη συσκευή. Ο καθορισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστική εταιρεία ή από τον εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης με τα απορρυθμιστή κόβει κίνδυνος ατυχημάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας και επικινυνότητα με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης (που ονομάζεται λχ. ε το βούλημα των δίκαιων της πίσω αγοράς), η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα; επικινυνότητα με το κέντρο εξυπηρέτησης μετά από τη μίληση
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθορισμό και τη συντήρηση, σε περίπτωση φασματικής λειτουργίας, αφού έχετε τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί
- Οι ασφαλιστές της συσκευής σας νεο αερο όπλα και να τη βράξετε με νερό, ακόμα και κατά του καθορισμού
- Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το περίβλημα που είναι ζεστό, αλλά από τη χειρολαβή.
- Μην αποσυνδέτε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τραβώντας το ως από τη πρίζα.
- Οι ασφαλιστές του αερόλητο είναι απαγορευμένα.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λευκαντικό ή διαβρωτικό προϊόντα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0 ° C και υψηλότερη των 35 ° C.

Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικό σκοπό. Η εγγύηση αποκλείεται σε περίπτωση κατάχρησης χρήσης.

### CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

☞ L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

☞ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

☞ Il vostro apparecchio, i suoi accessori e i suoi cavi sono riciclabili.

☞ Deponete il vostro apparecchio, i suoi accessori e i suoi cavi in un centro servizio autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

## ES

Lea atentamente el manual de instrucciones bem como as instruções de segurança antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

## SEGURANÇA

- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).
- Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de instalación puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.
- Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con un corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando está utilizando el electrodoméstico en el baño, d esenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.
- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.
- ADVERTENCIA: no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.
- Cuando está utilizando el electrodoméstico en el baño, d esenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

En otros países no sujetos a la reglamentación de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuya capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

In paesi soggetti alla regolamentazione de la UE (CE) : Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarse niños sin supervisión.

En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.
- El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debido por ejemplo a la suciedad de la rejilla trasera), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.
- El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.
- No lo utilice si el cable está dañado.
- No sumerja ni pise el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
- No lo sujete con la manos húmedas.
- No lo sujete por la carcasa que está caliente, sino por el asa.
- No tire del cable de alimentación tirando del enchufe.
- No utilice ningún alargador eléctrico.
- No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
- No lo utilice con una temperatura inferior a 0° C ni superior a 35° C.

## GARANTIA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse para fins profesionales. La garantía torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

☞ Seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

☞ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

☞ Este aparelho, os seus acessórios e os seus cabos são recicláveis.

## EL

**LT** Przed rozpoczęciem aparatu atdati perskalykite naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

#### SAUGOS PATARIMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis tamkoms standartų ir tereis atky (Žemos Tensijos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktivų...).
- Naudojant aparatą jo dajys laikis aiakais. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite matinimo laidui liestis su nagais arba naudoti dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo (pajungimas su namais) yra urodytą ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali tapti nepataisomas žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Siekiant pagildomos apsaugos, rekomenduojama į vienos elektros grandinę įtraukti lekiamosios srovės įtąsą (RCD) su nomine lekiamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenų, diegiantį įrangą.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikintis juos šalyje galiojančių standartų.

- JSPĖLIAMS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausykės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Prietaisą naudojant, vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

- Sąsų, kuriose netaikomi ES reglamentai: Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinis, jutiminis arba protinis galimybes yra ribotas, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patarimo arba žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingi gamensy užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš jo naudoti kaip apsaugos prietaisą. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie neįsisiu su aparatu.
- Sąsų, kuriose taikomi ES reglamentai (CE): Šis prietaisą gali naudoti ir 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusiu išsilymu, jutimo ar protinio gebėjimu arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali bei priežiūros arba valyti prietaisą arba atlikti jo techninę priežiūrą.
- Jei matinimo laidas patėtas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotasis atlikti priežiūrą arba po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys į jį turi pakeisti, kad nebūtų pavojus.

- Aparatė yra instaliuota karščiui jautri apsaugos sistema. Aparatui perkaitus (pavyzdžiui, dėl užsikimšusios grotelų), aparatas automatiškai išsijungia: kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo.
- Nenaudokite aparato ir neįkelkite į centrą įgaliotai priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir kreipkitės kaip paprastai.
- Aparatas turi būti įjungtas iš tinklo: prieš į valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, išjunkite jį naudoti.
- Nenaudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenaudinkite jo į vandens ir neaplaukite net valydami.
- Nelaidykite drėgnoms rankoms.
- Nelaidykite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Nesijunkite taikdami už laidų, kad ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektinio ilgliko.
- Nevalykite su šveitimu skirtomis ar korozijai sukliudžiančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

##### GARANTUJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesionaliems tikslams.

Neteisingai naudojant, garantija nebėra aktiva ir tampa negaliojanti.

##### PRISIDĖMITE PRIE APILKOS APSAUGOS!

- Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- Nuneskite jį surinkimo punktą arba, jei jo nėra, įgaliotai priežiūros centru, kad apsaugos būtų perdirbtas.

Sias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

#### LV

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, kā arī drošības noteikumus.

#### DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Jūs drošības šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā sadarbība, apkārtēji vide...).
- Izmantošanas laikā aparāta piederumi kļūst ļoti karsti. Izvairieties no to saskarses ar ādu. Pārīcinieties, lai barošanas kabelis nekad neatrastos kontaktā ar karstām aparāta daļām.
- Pārīcinieties, ka elektrostācijaļ spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jēkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Papildu aizsardzības elektriskajā ķēdē, kas apgādā vannas istabu, ieteicams uzstādīt palekošās strāvas ierīci (RCD), kurai palekošās darbības strāva nepārsniedz 30 mA. Palūdziet uzstādītāja palīdzību.

- Ierīces uzstādīšana izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valsts spēkā esošajiem standartiem.

**BĪDĪNĀJUMS:** neizmantojiet šo ierīci vannas, dušas, baseinu vai citu tvertņu, kas satur ūdeni, tuvumā.

- Jā ierīce tiek izmantota vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no strāvas, jo ūdens tuvums radā briesmas, pat ja ierīce ir izslēgta.

Atteicas uz valstīm, kurās nav spēkā Eiropas drošības standarti: Šo aparātu nav paredzēts lietot personām (ieskaitot bērnus), kurus fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošanas laikā šīs personas uzrauga vai ir sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatītārs jābūt pārīcināties, ka tie nespējās ar aparātu.

Atteicas uz valstīm, kurās ir spēkā Eiropas Savienības drošības standarti (CE): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādī, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus atbilstībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēties, kā arī bez uzraudzības veikt tās tīrīšanu un apkopi.

Jā barošanas vads ir bijūts, tas jāizvieto ražotājam, garantijas apkalpošanas servisam vai personai ar labāku kvalifikāciju, lai izvairītos no iespējamām briesmām.

- Aparāts ir aprīkots ar termiskās drošības sistēmu. Pārkaršanas gadījumā (kas notikusi, piemēram, almgures režģā aizsērēšanas dēļ) sasnietas ar termiskās apakes centru.

Neizmantojiet aparātu un sasnietas ar autorizēto apkopes servisu, ja: Jūsu ierīce ir nokritusi zemē, tā darbojas ar traucējumiem.

- Aparāts jāizslēdz: pirms tīrīšanas un apkopes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.

- Nelietojiet, ja bojāts strāvas vads.
- Nemerciet ūdeni vai nelieciet zem tekoša ūdens pat tīrīšanas nolūkā.
- Neturiet aiz korpusa kas ir karsts, bet aiz rīkura.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot ar vada, bet gan velkot aiz kontaktkādas.
- Neizmantojiet elektroskāpīgā materiāli.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35 °C.

##### Garantija

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesošu.

##### PIEDĀLĪSIMIES VIDĒS AIZSARDZĪBĀ!

- Ierīces ražošana izmantojot vairotāji materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai otrreiz pārstrādājām.
- Nodrošiet ierīci elektroenerģijas savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

Šīs instrukcijas ir pieejamas arī mūsu mājās lapā www.rowenta.com.

**PL** Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika urządzenia

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywę UNIKoncipację, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- W czasie używania urządzenia, jego akcesoria będą się nagrzewały. Unikaj kontaktu ze skórą. Dopilnuj, aby kable zasilający nigdy nie dotykały nagrzanych części urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są pokryte gwarancją.
- Wskazane jest dodatkowe zabezpieczenie instalacji elektrycznej w łazience za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego o czułości nie większej niż 30 mA. O dokładkie wskazówki należy zwrócić się do elektryka.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.
- OSTRZEŻENIE:** nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, basenu i innych zbiorników wodnych.

Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po każdym użyciu pamiętaj o odłączeniu go od źródła zasilania. Ze względu na bliskość wody, istnieje ryzyko porażenia prądem, nawet jeżeli urządzenie jest wyłączone.

Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom europejskim: Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziela im wczesniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom europejskim (CE): Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykonywać urządzenia do zabawy. Zyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osobę o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.

- Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego, na przykład, zabrudzeniem tylniej kratki) urządzenie wyłącze się automatycznie. Zgłoś się do centrum obsługi serwisowej.
- Urządzenie powinno być odłączane od źródła zasilania przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego użycia.

- Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.

- Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.
- Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyty.

- Abymy wyłączył urządzenie z sieci, nie posługaj się kablem, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Możca nie używaj produktów zawierających lub powodujących korozję.

Ważny jest temperatura poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

##### GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku nieważnego użytkownika urządzenia, następnie ostroźnie odwiń.

#### BIEZPEKSTWY ZYNNĪJ UDZĪĻĀJ OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
- Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Za etykieta wskazuje, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

#### BEZPEKSTWY ZYNNĪJ UDZĪĻĀJ OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
- Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Ta etykieta wskazuje, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

#### BEZPEKSTWY ZYNNĪJ UDZĪĻĀJ OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
- Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Za etykieta wskazuje, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Ważny jest temperatura poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

#### BEZPEKSTWY ZYNNĪJ UDZĪĻĀJ OCHRONIE ŚRODOWISKA!

- Pomóżmy chronić środowisko naturalne.
- Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie. Ta etykieta wskazuje, że produkt nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania. Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com.

**PT** Prištiroj nepoužívajte pri teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.

##### ZÁRUKA

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

#### PODLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Váš přístroj obsahuje četné materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.

Štěďte jej šetrným místu nebo, neexistuje-li, slumivnu svispověstím, které, n e s m i b u d e n a l o z e n o o p d o v ě d ě n ě m z o s o b e m .

- A meglefeles kezelést, kizsűkítést adj a je gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szerezőközpontban.

Tyto instruce jsou k nahlédnutí také n našich stránkách www.rowenta.com.

##### SK

Před použitím je nutné důkladně sa zoznámiť s bezpečnostnými podmienkami

##### BEZPEKSTWNE RADY

Abymy zabezpečenia záva bezpečnosti, tento přístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smernicam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibiliti, o životnom prostredí...).

Pri používaní sa prísuštenstvo prístroja veľmi zohľadňte. Dbajte na to, aby sa nedostalo do kontaktu s pokožkou. Bezpečte sa, aby sa napájací kábel nikdy nedotýkal žijúcich častí prístroja.
Kontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätíu vášho prístroja. Akokoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratnú škodu, na ktorú sa záruka nevzťahuje.

Ako dodatočnú ochranu vám odporúčame inštalovať do elektrickej siete napájajúcej kúpeľňu zvykové prúdové zariadenie (RCD), ktoré znižuje zvykový prevádzkový prúd na maximálne 30 mA. Požadovať o radu svojho elektrika.

Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

**VAROVANIE:** nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody, sprch, kúpeľní, bazénov, kúpeľní alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

Keď zariadenie používate v kúpeľni, po použití ho odpojte z elektrickej siete, keďže blízkosť vody predstavuje riziko ať vtedy, keď je zariadenie vypnuté.

Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú predpisy EÚ: Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, zenzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, s výnimkou prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, ktorú ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa v tomto prístroji nehrajú.

Pre krajiny podliehajúce predpisom EÚ (CE): Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo vekovom rozpätí od 8 rokov a osobami s obmedzenými mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím tohto zariadenia a rozumieť možným rizikám. Deti si so sropečkom nesmú hrať. Čistenie a používateľské údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Ako zachránvájací kábel e porušený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo riziku znebezpečenia.

Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak:
- prístroj spadl, ak normálne nefunguje.

Tento prístroj je navrhnutý tepelným bezpečnostným systémom. V prípade prehriatia (spôsobeného, napríklad znečistením zadnej mriežky) sa prístroj automaticky vypne: obráťte sa na zákaznícky servis.

Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.

- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
- Nepoužívajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
- Nie stovaj predlžujúci elektrickýc.
- Možca nie užívajte produktov sozárjajúcich lub povodujúcych korozie.

Ważny jest temperatura poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

##### ZÁRUKA

Váš súvis na vlnasy automaticky vysiela negatívne úvery, ktoré znižujú statickú elektrínu. Vaše vlasy žiaria a ľahko sa rozčešávajú.

##### PRISPEJME K OCHRANĚ ŽIVOTNÉHO PROSTREDÍ!

- Tento přístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto instruce sú dostupné aj na našich webovstránkach www.rowenta.com.

##### RO

Használás előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

##### HU

Használás előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

##### BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabványosított (kifejezéstől, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Használás során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a börtöl való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részével.
- Ellenőrizze az elektromos hálózatként feszültségű megegyező a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatás nába javíthatatlan károkot okozhat, ameyeket a garancia nem fed.

A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szerelésen be fűrdőszabályozás30mA-tmgennedálóRCDáramokt. Továbbiinformációt fordíuljon szerezőhöz.

A készülék beszerelése és használata eleget kell tyezen az országában hatályos szabványoknak.

**FIGYELEM:** ne használja a készüléketfürdőköz, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vízet tartalmazó edények közelében!

Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelebe még akkor is veszély jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

Az Európai Unió szabályozása alá nem tartozó országokban: Tilos a készülék használatra olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlati vagy ismeretekkel. Kivétel képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságokért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személyzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelése, annak érdekében, hogy ne játszsanak a készülékekkel.

Az Európai Unió szabályozása alá tartozó országok esetében (CE): A készüléket 8 é feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlati és tudási nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kapnak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játszsanak a készülékek! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékben.

Abban az esetben, ha a tápkábel megsérült, ezt a gyártóknak, az ügyfélszolgálati alkalmazottjának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélni, minden veszély elkerülése érdekében.

A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szerezőközponttal: a készülék esetleg, rendellenesen működik.

A készülék hővédelmi rendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (például a hűtő sár elduglása következtében) a készülék automatikusan kikapcsol: forduljon a szerezőközpont.

Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.

Ne használja a készüléket, ha a tápkábel megsérült.

Ne merítse vizbe és ne tartsa víz alá, még tisztítás esetén sem.

Ne tnejt az apró tárgyakat, mint például a hajszálakat, a fognyújtókat vagy a hajszálakat (amely felmelegedhet), hanem a foganyújtóján fogva nyújton a készülék felé.

Áramtalanítsuk le a kábelnél fogva, hanem a dugasznál fogva húzza ki a készüléket.

- Príštiroj nepoužívajte pri teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.
- Ne tiszítsa súróly vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.

##### GARANCIA

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

##### VEGVŪNYI RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELMEŒN!

- Az Ön készülékét számos értékesítővel vagy újrahasznosítóhatással értékelhetjük, amelyeknek a nevét megtalálhatja a készülék hátoldalán.

- A meglefeles kezelést, kizsűkítést adj a je gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szerezőközpontban.

Ezen útmutatóskob weboldalunkon is elérhető: www.rowenta.com.

##### BG

Прочетете внимателно инструкциите за ползване и указанията за безопасност преди първата употреба.

##### PREPORUKI ZA BEZOPASNOST

Za vašata bezopasnost tomo uređd svaštvanje na standardne i na deoštvanja normativna uređdavanja (Niskonaponska direktiva, Direktiva za elektromagnetsnu smvjestivost, Direktiva za opazivanje na okolnata sreda i dr.).

Priskvajite se pribor naprave zelo segreje. Izogibajte se stiku s kožo. Pazite, da napajalni kábel nikoli ne pride v stik z vroćimi deli naprave.

Preverite ali napajalna mre